

55 949



BUDAV

1938

Az 1938. évi

jelen Kis Kalendáriumunkban közölt népi dalokat
Veress Sándor barátunk gyűjtötte és jegyezte
le a bakonyi Dudar községben 1937 nyarán a
falubeliek ajakáról.

A népdalokat illusztráló fametszetű képek —
miként a Kis Kalendárium mindenik évfolyamá-
ban — ezidén is **Buday György**-nek, mozgá-
lunk megalapítójának és vezetőjének munkái.

Kiadja a

SZEGEDI KOLLÉGIUM, SZEGED,
(Egyetemi Bölcsészeti Kar, III. em.)

Kiadásért felel:

GÁSPÁR ZOLTÁN kollégiumi tag.

Utánnyomás és utánzás tilos!
Copyright by Szegedi Kollégium.

SZEGEDI-KIS KALENDÁ- RUM

1938



ASZÖGEDI-HALASTÓ, HALASTÓ
BELEESTEM-KOCSISTÚLOVATÚ
JAJ-ISTENÖM-KI-VÖSZ-KI,
MÖGSAJNÁLÉ-ENGÖMETVALAKI?



E KIS KALENDÁRIUM TESTVÉRBÁTYJAI :

a szegedi székely egyetemi fiatalság kiadásában megjelent:

1929. évi SZEGEDI SZÉKELY NAPTÁR

12 régi székely „vadrózsával” és ugyanannyi illusztrációval, továbbá az

1930. évi SZEGEDI KIS KALENDÁRIUM

13 régi, szegedi tanyai népi dalszöveggel (Bálint Sándor gyűjtése) és 14 rajzzal,

1931. évi SZEGEDI KIS KALENDÁRIUM

15 régi, szegedi népi dal kottájával és 17 szövegével (Bálint Sándor gyűjtése), valamint 18 rajzillusztrációval,

1932. évi SZEGEDI KIS KALENDÁRIUM

9 kiskunhalasi tanyai népi dal kottájával 13 szöveggel (Salló György gyűjtése) és 13 illusztrációval,

1933. évben a mozgalom súlyos anyagi helyzete miatt nem jelenhetett meg kalendárium,

1934. évi SZEGEDI KIS KALENDÁRIUM

12 hódmezővásárhelyi tanyai parasztdal kottájával és szövegével (Péczely Attila gyűjtése) és 12 illusztrációval,

1935. évi SZEGEDI KIS KALENDÁRIUM

15 bukovinai-csángó népi dal kottájával és szövegével (Balla Péter gyűjtése) és 15 illusztrációval.

1936. évi SZEGEDI KIS KALENDÁRIUM

15 gyomai és környékbéli népi dal kottájával és szövegével (Kner Imréné gyűjtése) és 15 eredeti fametszetű illusztrációval.

1937. évi SZEGEDI KIS KALENDÁRIUM

12 kalotaszegi népi dal kottájával és szövegével (Delly Szabó Géza gyűjtése) és 13 eredeti fametszetű illusztrációval.

Valamennyit elgondolta, szerkesztette és illusztrálta Buday György.



DVDARI
NÉPI DALOK
'VERESS SÁNDOR
GYŰJTÉSE
BUDAY GYÖRGY
KÉPEIVEL

KILENCEDIK

évfolyamába lép ezzel a füzettel a Szegedi Kis Kalendárium s tizedikbe a fiatal magyar íróknak, művészeknek és szakembereknek az a munkaközössége, melynek tagjai már első egyetemi éveikben hozzáláttak a magyar sorskérdések szólammentes, komoly tudatosításához. Azóta a megismerés és megjelenítés különböző síkjain specializálva magukat, talán sikerült magosabb fokon is hűségesnek maradnunk régi elgondolásunkhoz, melyszerint párhuzamosan kell módszeres tudományossággal, művészi intuícióval és gyakorlati, életközeli munkával ragadni meg a kérdéseket és ilymódon szolgálhatjuk a helyes irányba való fejlődés és alakítás elkövetkezendő útépitését. És valóban, tíz esztendeje megindult mozgalmunk nem egy gondolata, szellemének egy-egy rokona fel-felbukkan a mai magyar közéletben s hol elferdülve, hol kiteljesedve végzi funkcióját a jövő építésében. Kollégiumunk tagjainak a mi kiadásunkban megjelent könyvei, folyóiratai, épugy, mint a másutt megjelentek, tanfolyamaink, előadásaink és mindenféle munkánk — ismét: kollégiumi kereteken belül és azokon kívül egyaránt — így válik széreny, de szükséges részévé a magyar öntudatosulásnak és fejlődésnek. Szerteágazó munkánknak minden évben apró szimbóluma a Kis Kalendárium, melynek ezen a helyén mindig beszámoltunk volt pár szóban előző esztendőnkéről.

Most örömmel jelenthetjük, hogy mozgalmunk eddigi beszámolóihhoz egy újabb kezdeményezés eredményét csatolhatjuk: az angol és német szociológusok és néplélektani kutatók dudari tanulmányútját. Az első külföldi tudós, aki kifejezetten szociológiai kutatás céljából jött Magyarországra, Le Play volt s az ő 1846-ban végzett kutatásai nyomán került a magyar parasztkérdés egy része az akkori európai szaktu-

dományba. Az idén a Le Play nevét viselő londoni Társadalomtudományi Intézet neves tudósai, világhírű német szaktudósokkal együtt látogattak el Magyarországra és a Bakonyban levő Dudar községben, ebben a jellegzetes és színmagyar faluban behatóan tanulmányozták népünk testi, lelki, közösségi életének arcát. Ez a párhetes tanulmányút, melyet Kollégiumunk szervezett meg és bonyolított le természetesen sok kitűnő magyar szakember bevonásával, nem idegenforgalmi és nem is felületes propaganda esemény volt, hanem olyan tudósoknak mint R. Thurnwald professzor, H. Thurnwald, A. Farquharson, W. Gierlich és a többinek megismertetése népünkkel, mely minden súlyos helyzetében is sujtás és cikornya nélküli, legátütőbb erejű igazi propagandája a magyarságnak. Külföldi útaink alkalmával sokszor és keservesen tapasztaltuk, hogy milyen körmönfont módon hat vissza hazai életünk látószólag független tényeire is annak a következménye, hogy — többé-kevésbbé indokolt jó és rossz beállítások közepette — mily kevéssé ismerik odakint a magyar valóságot. (Néha valóban csak a hazai közvélemény versenyezhet ezzel a tájékozatlansággal.) Épen ezért örömmel vállaltuk a dudari kiszállás megrendezését, ezt a ritka alkalmat, mely természetesen sokban más feladatot jelentett, mint mozgalmunknak és tagjainak saját kiszállásai.

Ezidei Kalendáriumunk a dudari napok alatt gyűjtött népdalanyag egy részét közli és örül-nénk, ha örömet szerezhetnénk velük magyarság-szerte.

B. Gy.

JANUÁR

FEBRUÁR

MÁRCIUS

ÁPRILIS

MÁJUS

JÚNIUS

1	Sz	Ülőv
2	V	János es. nove
3	H	Genová es.
4	K	Teluss pk.
5	Sz	Telussfor p
6	V	Viktor es.
7	P	Lucán vt.
8	Sz	Szörény
9	V	Seentcsalán
10	H	Vilmos pk.
11	K	Higin p. vt.
12	Sz	Ernő ap.
13	Cs	Veronika
14	P	Hilar pk. es.
15	Sz	Remete Pál
16	V	Maro p. vt.
17	H	Antal ap.
18	K	Piroska sz. vt.
19	Sz	B. Margit
20	Cs	Fab. és Seb
21	P	Agnes sz. vt.
22	Sz	Vince vt.
23	V	Timund
24	H	Reimut pk.
25	K	Pál megterese
26	Sz	Polikarp. pk.
27	Cs	Arany. Sz. J.
28	P	Nol. es. Pét.
29	Sz	Szal. es. Fer.
30	V	Martina es.
31	H	B. sz. János

1	K	Ignác pk. vt.
2	Sz	Öv. es. R. A.
3	Cs	Balás pk.
4	P	K. András
5	Sz	Agota es. vt.
6	V	Dorott. es. vt.
7	H	Romuld ap.
8	K	M. Sz. János
9	Sz	Alexandr. C
10	Cs	Skolaszika
11	P	Lurdi Mária
12	Sz	7 aservita al
13	V	Hetvenede.
14	H	Bálint vt.
15	K	Kolomb. Kol
16	Sz	Jullanna vt.
17	Cs	Donát pk. vt.
18	P	Simon vt.
19	Sz	Konrád hv
20	V	Hetvenede.
21	H	Péter stákl.
22	K	D. Péter et.
23	Sz	Mátyás ap.
24	Cs	Géza vt.
25	P	Kor. Margit
26	Sz	Farsangvas.
27	V	Roman ap.
28	H	

1	K	Albin pk.
2	Sz	Hamv sz.
3	Cs	Kunigunda
4	P	Karmer
5	Sz	Özseb
6	V	Inocent
7	H	A. sz. Tam.
8	K	Istenes Ján
9	Sz	Franc. K.
10	Cs	40 vartanu
11	P	Sellárd
12	Sz	I. Gerg. p.
13	V	Reminiscere
14	H	Matthid
15	K	Nemesi Anna
16	Sz	Geréb pk.
17	Cs	Patrik pk.
18	P	Sándor pk.
19	Sz	József
20	V	Okult
21	H	Bened. ap
22	K	Genual K.
23	Sz	Viktor. vt.
24	Cs	Gábor (sa)
25	P	Öv. - Ö. B. - A.
26	Sz	Emanuel
27	V	Lantos
28	H	Kap. János
29	K	Augusta
30	Sz	Kerény vt.
31	Cs	Guldó ap.

1	P	Hugó pk.
2	Sz	Paula Fer.
3	V	Peketevas.
4	H	Isidor pk.
5	K	F. sz. Vince
6	Sz	Cólestin p.
7	Cs	Herm. J.
8	P	Fajd. szűs
9	Sz	Konrád
10	V	Virágvasár.
11	H	I. Leó p.
12	K	Gyula p.
13	Sz	Hermeneg
14	Cs	Nagycsüt.
15	P	Nagypént
16	Sz	Nagysz.
17	V	Húsvétvas.
18	H	Húsvéthét/6
19	K	Emma
20	Sz	Tivadar hv.
21	Cs	Para. Konrád
22	P	Stót. és K.
23	Sz	Béla pk. vt
24	V	Pécher vas.
25	H	Mark. ev.
26	K	Killt és Marc
27	Sz	Kaulz. Pét. et.
28	Cs	Kereszt. Pál
29	P	Péter vt.
30	Sz	Siennal Kat.

1	V	Miscordle
2	K	Athanas
3	K	Sz. f. fellal.
4	Sz	Sz. J. oltaima
5	Cs	V. Plus p.
6	P	Ján. ap. ev.
7	Sz	B. Girella
8	V	Jubilate
9	H	Nas. Gergely
10	K	Antonin
11	Sz	Hieron. Fer
12	Cs	Ponrac
13	P	Bellar. Rob.
14	Sz	Bonifác
15	V	Castelo
16	H	Nepom. Ján.
17	K	Pakkál hv.
18	Sz	Venanc
19	Cs	Cólestin
20	P	Bernardin
21	Sz	Bob. András
22	V	Rogato
23	H	Deszö pk.
24	K	Kereszt. a.
25	Sz	VIL. Gerg.
26	V	Aldoscedet
27	P	Béda et.
28	Sz	Agoston pk.
29	V	Exaudi
30	H	Arki Janka
31	K	Kegy. B. A.

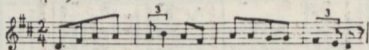
1	Sz	Pamfil vt.
2	Cs	Eratmus vt.
3	P	Klotild
4	Sz	Karacs. F.
5	V	Ponkósdv
6	H	Ponkósdhét
7	K	Robert hv
8	Sz	Medárd K. tt
9	Cs	Prim. és Fél
10	P	Markit kir.
11	Sz	Barnab. ap.
12	V	Seentharome.
13	H	Pád. Antal
14	K	Nagy Vasul
15	Sz	Jolán
16	P	Rainér hv
17	Sz	Efrém es.
18	V	Qvárcl. Protal.
19	H	Qvárcl. P.
20	K	Qvárcl. P.
21	Sz	Gomp. Alaj.
22	Cs	Paulin pk.
23	Cs	Ediltrud
24	P	Jeg. Szt. Sz.
25	Sz	Vilmos hv.
26	V	János és Pál
27	H	László kir.
28	K	Irenus
29	Sz	Sz. Péter. Pál
30	Cs	Pál eml.

JULIUS			AUGUSZTUS			SZEPTEMBER			OKTÓBER			NOVEMBER			DECEMBER															
1 P Jás. sz. vére	2 Ss Barlaás B.-A.	3 V Minden sz. p.	4 H Ulrik pk.	5 K Zakkari Ap'al	6 Ss Isaiás próf.	7 Cs Ciril és Met	8 P Erzsébet k.	9 S Veronika sz.	10 V Amália	11 H I. Plusz	12 K Gualbert J.	13 Ss Anaklét p.	14 Cs Bonaventura	15 P Henr'k cs.	16 Ss Kárm. B.-A.	17 V Etek hv.	18 H Kamill hv.	19 K Pál sz. Vince	20 Ss Jeromos hv.	21 Cs Praxeos	22 P M. Magdolna	23 S Apollinár	24 V B. Kince	25 H Jakab apa.	26 K Anna anss.	27 Ss Pantaleon	28 Cs Ince p.	29 P Márta sz	30 Ss Judit vt	31 V Loyola Ignac
1 H Vassas Péter	2 K Liguri Alfonz	3 Ss István er.	4 Cs Domonkos	5 P Havas B.-A.	6 Ss Úr estinált.	7 V Kajetán hv.	8 H Cirják vt.	9 K Visney Ján.	10 Ss Lőrinc vt.	11 Cs Zeuzenna	12 P Klára sz.	13 Ss I. Kacsán	14 V Orsolya vt.	15 Ss Nagyó. seb	16 K Joakim	17 Ss Jácint hv.	18 Cs Ilona sz.	19 P Lajos pk.	20 Ss Ss. István kir.	21 V Szent István	22 H Timót	23 K Beniti Föld	24 Ss Bertalan apa.	25 Cs Lajos kir.	26 P Zsófia p.	27 Ss Katalin J.	28 V Agoston pk.	29 H Ker. J. sz. fejv.	30 K László Rósa	31 Ss Rajmund
1 Cs Egyed	2 P István kir.	3 Ss Mennsét pk.	4 V Viterbói R.	5 H Juszt. Lőrinc	6 K Ida	7 Ss Kassel vért.	8 Cs Kie. Bold.-A.	9 P Kiv. Pát.	10 Ss Tol. Miklós	11 V Prot.-Jácint	12 H Mária neve	13 K Notburga	14 Ss Ss. ker. fejm.	15 Cs Föld. Szűs	16 P Kornél p.	17 Ss Ss. F. seb.	18 V Kuo. József	19 H Január vt.	20 K Eusták	21 Cs Máté sz.	22 Cs Mór sz.	23 P T. sz. vt.	24 Ss Fogolyk. M. vt	25 V Gettiert vt.	26 H Cip. és Juszt.	27 K Korma. D.	28 Cs Vencel kir	29 Cs Mihály 10a.	30 P Jeromos sz.	
1 Ss Remig pk.	2 V Öregyestek	3 H László Teréz	4 K Ass. Ferenc	5 Ss Placid vt.	6 Cs Brunó hv.	7 P Róssafőzér	8 Ss Nagy. N.-A.	9 V Dénés ok.	10 H Borg. Ferenc	11 K Placidia	12 Ss Miksa	13 Cs Fede kir.	14 P Kallist p.	15 Ss Teréz sz.	16 V Gál sz.	17 H Alak. Marg	18 K Lukács ev.	19 Cs Alkánt. Péter	20 P Orsolya vt.	21 K Kordula sz.	22 V Lendopát.	23 H Ráfael fős.	24 K Mór pécsi pk.	25 Ss Dömötör	26 Cs Szabina vt.	27 P Szm. és Jud.	28 Ss Narcisz pk.	29 V Kr. kir.	30 H Parkas pk.	31 V
1 Cs Elegy pk.	2 P Bibiana vt.	3 Ss Xavér Ferenc	4 V Borbála vt	5 H Szobas ap.	6 K Miklós pk.	7 Ss Ambrus pk.	8 Cs Ss. fogant.	9 P Four. Péter	10 Ss Meliade-p.	11 V Darnés v	12 H Otília	13 K Luca sz.	14 Ss Nik. pk	15 Cs Valér	16 P Etelka sz.	17 Ss László	18 V Grácia	19 H Pelágia	20 K Timót vt.	21 Ss Tamás apa.	22 Cs Zénó	23 P Viktoria	24 Ss Ad. Éva	25 V Nagycs.	26 H Ss. Isz. L. vt.	27 K János apostol	28 Ss Apróssentek	29 Cs Tamás pk	30 P László	31 Ss Szilveszter

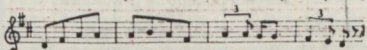
MOTTÓ:

István köszöntő

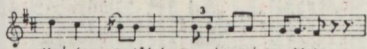
Tempo giusto. $\text{♩} = 116$



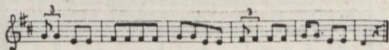
Dombor az haj - nal ö - römmel a csil - la - gok fényle - nek,



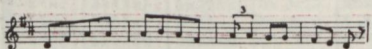
Ké - sen vagynak é - nek - lés - sel és hogy elő jő - je - nek.



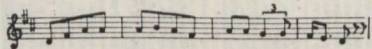
Mert én Szent István, neved napja - ra lép - tem,



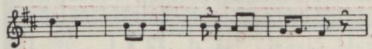
Azért méltón tisztöltessek, minden jókkal köszöntessek, magasztaltassék.



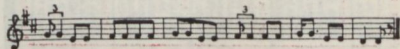
Bol - dog ó - ra mely virra - dol ez i - dő - nek tájá - ra,



Bol - dog személy mely jutta - tol éz napnak haj - nalá - ra.



Ist - ván, ö - römmel töltsd napjaid, vig kedvvel,



Végre mennyben dicsőségbe, a boldogok sere - gé - be, vites - sék fel, Á - men.



ISTVÁN KÖSZÖNTŐ.

*Dombor az hajnal örömmel, a csillagok fénylenek.
Készen vagynak énekléssel, és hogy elő jöjjenek,
Mert én Szent István, nevednapjára léptem.
Azért méltón tisztöltessék,
Minden jókkal köszöntessék,
Magasztaltassék.*

*Boldog óra, mely virradol ez időnek tájára,
Boldog személy, mely juttatol ez napnak hajna-
[lára.*

*István, örömmel töltsd napjaid, vig kedvvel,
Végre mennyben dicsőségbe,
A boldogok seregébe,
Vitessék fel, ámen.*

Énekelte : özv. Szendi Istvánné,
szül. Kis Zsuzsanna 64 éves.

R O V Á S:



UJESZTENDŐT KÖSZÖNTŐ.

Az új idő, új esztendő,
Most kezd ujulni,
Ujulással vig örömet,
Akar hirdetni.

Hirdeti már a Messiást,
Eljöttnek lenni,
Legyetek már az Istennek.
Minden hivei.

Kegyelemmel, bor, búzával,
Látogass minket,
Mi is néktek úgy szentöltünk,
Új esztendőket.

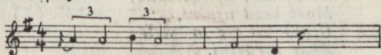
Elmult tőlünk az ó idő,
Melyben bánkódtunk,
Bánat miatt siralomban.
Sokszor jutottunk.

Jutott hozzánk az új idő,
Melyben vigadjunk,
Vigadással, Ur Jézussal,
Gólját mondjunk, gólját mondjunk.

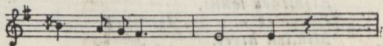
Dix.

Énekelte: özv. Szendi Istvánné,
szül. Kis Zsuzsánna 64 éves.

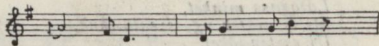
Tempo giusto. $\text{♩} = 104$



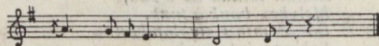
Hosz-szi far-ku fős- - ké,



Sziép bar-na mé - - - nyecs - - ké,



Hej, ho-gyan tud-tál jönni,



Éz i-de-gen föld - - re.

Hosszi farku főske,

Sziép barna menyecske,

Hej, hogyan tudtál jönnyi,

Ez idegen földre.

Nem úgy gyűttem ide,

Kocsin hoztak ide,

Hej, heles kis angyalom,

Csalogatott ide.

Énekelte: özv. Szendí Istvánné,
szül. Kis Zsuzsánna 64 éves.



1. *Phragmites communis* Pers.
 2. *Phragmites communis* Pers.
 3. *Phragmites communis* Pers.
 4. *Phragmites communis* Pers.
 5. *Phragmites communis* Pers.
 6. *Phragmites communis* Pers.
 7. *Phragmites communis* Pers.
 8. *Phragmites communis* Pers.
 9. *Phragmites communis* Pers.
 10. *Phragmites communis* Pers.

Tempo giusto. J = 80 ca

Fe-renc Jó-zsef mi-kor Bécsbe u-ta zott,
Két szép magyar hu-szár-ral ta--lál--ko--zott.
Kér--di tő--lük, szép magyarok mi uj--ság?
Nagy az a-dó, nem bir-ja Ma gyaror szág.

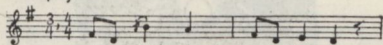
*Ferenc József mikor Bécsbe utazott,
Két szép magyar huszárral találkozott.
Kerdi tőlük, szép magyarok mi ujság?
Nagy az adó, nem bírja Magyarország.*

*Ferenc József szereti a katonát,
Két sorjával állítja a rekrutát.
Közepibe ég a gyertya, feszület,
Ferenc József jaj de szépen esküdtet.*

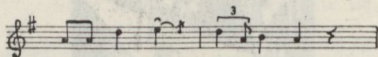
Énekelte: özv. Mazalin Pálné,
szül. Varga Katalin 51 éves.



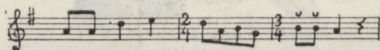
Tempo giusto. ♩: 96



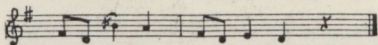
A du - da - - ri há - mas ha - tár,



Ma - gam va - - gyok bēn - ne bē - - tyár.



Vi - sē - - lēm a be - tyár nevet, nē - ve - met,



Mer a ró - zám én - gem sze - ret.

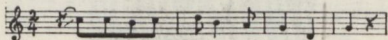
*A dudari hármass határ,
Magam vagyok benne betyár.
Viselem a betyár nevet, nevemet,
Mer a rózsám engem szeret.*

*A dudari temetőbe,
Három kislány sétál benne.
Az is azér sétál benne, de benne,
Szeretije fekszik benne.*

Énekelte: özv. Szendi Istvánné,
szül. Kis Zsuzsánna 64 éves.



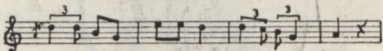
Tempo giusto. J^z88



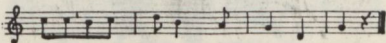
A du-da-ri do-bo-gó hid a -- latt,



Há-rom kis-lány roz-ma-rin --- got a --- rat.



Én le-szek a roz-ma-ring ké-ve-kő-tő --- je,



Barna kis-lány i-gaz sze re - tő - je.

*A dudari dobogó hid alatt,
Három kislány rozmaringot arat.
Én leszek a rozmaring kévekötője,
Barna kislány igaz szeretője.*

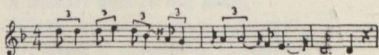
*Jaj de sokat kapáltam a nyáron,
De keveset aludtam az ágyon.
Gyere babám bontsd el a selem ágyadat,
Hadd aludjam ki rajta magamat.*

Énekelte : Csoó Sándor, 38 éves.

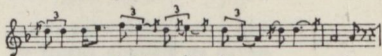




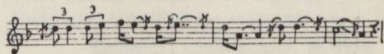
Quasi giusto. 1=69



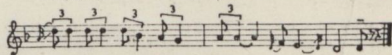
Ha ki-me-gyek a du-da-ri er-dő-be sé - - tá-l-ni,



Ott hal-lak egy kakuk-ma-dár-ta ke-ser - - ve-sen-a szól-ni.



Szól-né-e-gyet kakuk-ma-dár, a töb - - bit nem-a bá - nom,



El-ha-gyott a his-an gya-lom, csak az - - tal saj - - ná - lom.



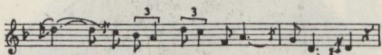
*Ha kimegyek a dudari erdőbe sétálni,
Ott hallok egy kakukmadárt keservesen szólni.
Szólj még egyet kakukmadár, a többit nem bánom,
Elhagyott a kisangyalom, a többit nem bánom.*

*Ha kimegyek a dudari erdőbe sétálni,
Ott hallok egy barna kislányt keservesen sirni.
Odamentem, megkérdeztem, mért sir az én
Amire ő azt felelte, semmi köze hozzá.* [rózsám,

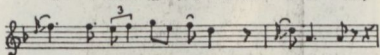
*Ha kimegyek a dudari erdőbe sétálni,
Ott látok egy barna kislányt virágot gyomlálni.
Odamentem, megkérdeztem, szabad-e gyomlálni,
Amire ő azt felelte, tessék megpróbálni.*

Énekelte : Farkas József, 43 éves.

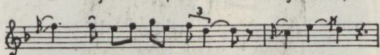
Poco rubato. J=66 ca



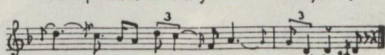
Ar ra a - lá le - a - rat - ták a bu - - zát,



El - - vág - ták a kis pa - csirta jobb szár - nyát.



Kis pa - csirta busul a jobb — szár - nyá - ért,



Én is busu - lok a kedves — ba - bá - - mért.

Arra alá learatták a buzát,
Elvágták a kis pacsirta jobb szárnyát.
Kis pacsirta busul a jobb szárnyáért,
Én is busulok a kedves babámért.

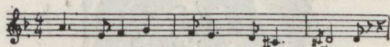
Nem idevaló születésű vagyok én,
Messze földről, gyalog vándoroltam én.
Igy jár aki messze földről vándorol,
Nincs babája, ki vállára ráborul.

Énekelte: özv. Mazalin Pálné,
szül. Varga Katalin 51 éves.

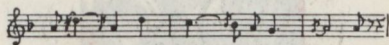
N. B.: Akkor énekelték, mikor aratás után a
koszorút vitték be az uraságnak.



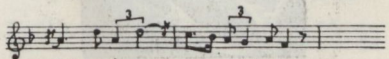
Tempo giusto. J. 88



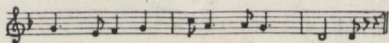
Bar - na kis-lány ki-ment a harc - - tér-re,



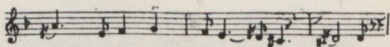
I - gye - - nest a szá - - za-dos e - - - - lej - be.



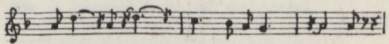
Szá - za-dos ur mer-re ja ked-ve-sem,



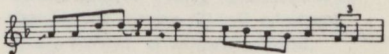
Há - - rom é - - ve mi-jó - - ta ke - - - - re - - sem.



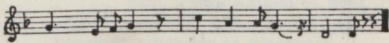
Bar - - na kis-lány fo-gol te még si-r-ni,



Fo-gol te még gyász-le-ve-lét ír - - ni.



Tin-ta-ce-ru - zá - val lesz az at-rec ír - va, ja



Bá - - na-ta-jim lesz-tek be-le jir - va.

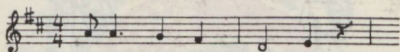


Barna kislány kiment a harctérre,
Igyenest a százados elejibe.
Százados ur merre ja kedvesem,
Három éve mijóta keresem.

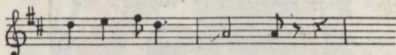
Barna kislány fogol te még sirni,
Fogol te még gyászlevelet irni.
Tintaceruzával lesz az atrec irva,
Bánataim lesznek bele irva.

Énekelte: Kovács Kató, 20 éves.

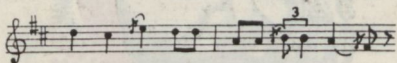
Tempo giusto. $\text{♩} = 88$



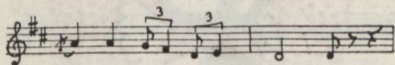
Te-me - - tö - ka - - - pu - - ja,



Sar-kig ki van nyit - va,



O - da - - jár-nak a szép du-dari lá - nyok,



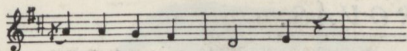
Ró - lam sze-dik a vi - - - rá - - got.

1. Temetőkapuja

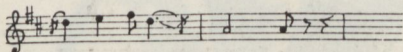
Sarkig ki van nyitva,

Odajárnak a szép dudari lányok,

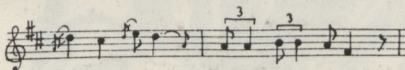
Rólam szedik a virágot.



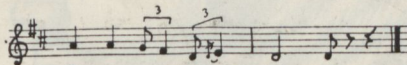
Szed - jé - tek, szed - - jé - - - jek,



Ró - lam a vi - - - rá - - got,



Csak azt az egy fe - hér li - li - o - mot,



Ró - lam le ne sza - kit - - sa - - tok.

2. *Szedjétek szedjétek,
Rólam a virágot,
Csak azt az egy fehér lilomot,
Rólam le ne szakítsátok.*

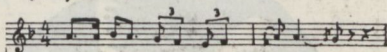
3. *Ha leszakítjátok,
El ne hervasszátok,
Ültessétek a sirom tetejére,
Mélyen a fekete földbe.*

Énekelte : Kovács Kató, 20 éves.

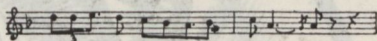
ROVÁS:



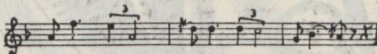
Quasi giusto. J=86



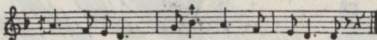
Ar - ra a - lá a szed - re - si ha - tár - - bá,



Ki - vi - rág - zott egy nagy hársfa ma - ga - - bá.



Ki - vi - - rág - zott egy nagy hársfa ma - ga - bá,



Ju - hászle - gény fu - ru - - lyá az al - ja - ba.

1. Arra alá a szedrés határba,
Kivirágzott egy nagy hársfa magába.
Kivirágzott egy nagy hársfa magába,
Juhász legény furulyál az aljába.
2. Éjjel után kettőt ütött az óra,
Jaj de szépen szól mégis a furulya.
Furulyaszó fölhallik a kastélyba,
Ébren vagy-e Szedri báró Mariska.
3. Nyitva van a hálószoza ablaka,
Kis Mariska sirva kacsint ki rajta.
Kis Mariska így sóhajt föl magába,
Mért is lettem Szedri báró leánya.
4. Mért is lettem Szedri báró leánya,
Mért nem lettem juhászlegény babája.
Kis Mariska juhásznénak nem való,
Gyöngye lábát fölböködi a tarló.



(Az előző oldalon volt dal szövegének folytatása:)

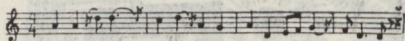
5. Szedri báró ha fölül a lovára,
Ugy vágtat el a szedresi határba,
Mekérdezi legöregebb juhászát,
Nem látta-e Szedri báró Mariskát.
6. Báró uram én nem láttam, ha mondom,
Három napja, hogy bojtárom se látom.
A nagyságos kisasszony is vele van,
Elbujdostak zöld erdőbe valahol.
7. Szedri báró kivágatja azt a fát,
Amire a juhászlegényt akasztják.
Fujja a szél gyolcs ingét, gyolcs gatyáját,
Más öleli Szedri báró Mariskát.
8. Még azt mondják fekete gyászt viselünk,
Hogy az utcán végig menni nem merünk.
Hó borítja, hófehér a zsebkendőm,
Juhászlegény vót igazi szeretőm.

Enekelte : Szendi István, 38 éves.

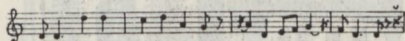


General public: new edition,
 1912, 100 pages.
 Cost: 100 pages, 100 pages,
 100 pages, 100 pages.
 (Kassel: Kassel, 1912)

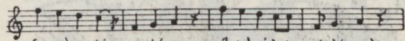
Tempo giusto. $\text{♩} = 78$



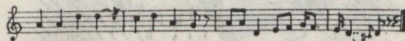
Mondtam a-nyám, há-za - sít's meg, mert él - visznek ka - to-ná-nak.



Ha jél - visz-nék ka-to-ná-nak, el-sze-re-tik a ba-bá-mat.



Sze-resd paj-tás nem bá-nom, el-jed vé-le ja vi-lá-god,



Csake-lót-tem meg ne csó-kold, szíve-mel megö-li ja bubá--nát.

Mondtam anyám, házasisits meg,

Mert elvisznek katonának.

Ha elvisznek katonának,

Elszeretik a babámat.

Szeresd pajtás nem bánom,

Éljed véle ja világod.

Csak előttem meg ne csókold,

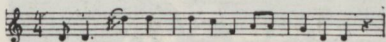
Szívemet megöli ja bubánat.

Énekelte: Kovács Kató, 20 éves.

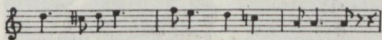


THEY WERE BOTH IN THE
MIDDLE OF A LONG
WALK WHEN THEY MET
AND SHE WAS THE FIRST
TO SPEAK.

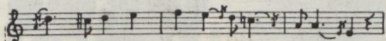
Tempo giusto. J=82



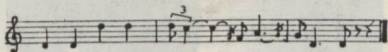
De sze - - ret - nek tölgyfa len-ni az er-dő-be,



Ha va-la-ki tű-zet rak-na be-lő - - lem,



El - - tű-zel-ném ezt a ke-rek vi-lá - - got,



Mert nem hagy-ják szeret - - - ni ja ba-bá-mát.

De szeretnék tölgyfa lenni az erdőbe,

Ha valaki tüzet rakna belőlem.

Eltüzelném ezt a kerek világot,

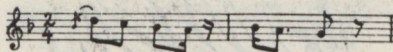
Mert nem hagyják szeretni a babámat.

Énekelte : Kovács Kató, 20 éves.

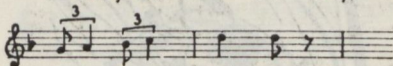


Verlag: Dr. Max Müller
Verlag: Dr. Max Müller

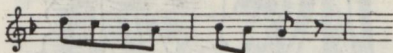
Tempo giusto. J = 92



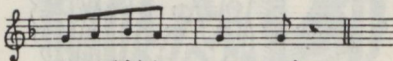
El-jött már a ka-rá -- csony,



Ha-vas sza kál - - - lá ... val,



Ó én é - des kis csiz - mám,



Nem győz-lek kap - - cá ... val.

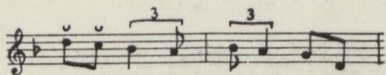
*Eljött már a karácsony
Havas szakállával,
Ó én édes kis csizmám,
Nem győzlek kapcával,*

*Juli néni az asztalnál,
Rétest nyujtogatja,
János bátyám a sparhertnél
Csirkét pirongatja.*

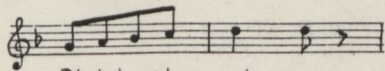
Enekelte : özv. Mazalin Pálné,
szül. Varga Katalin 51 éves.



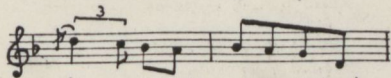
A második versszak dallama:



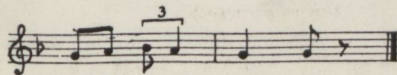
Ju - li né - ném az asz - tal - nál,



Ré - test nyuj - to . . . gat . . . ja,

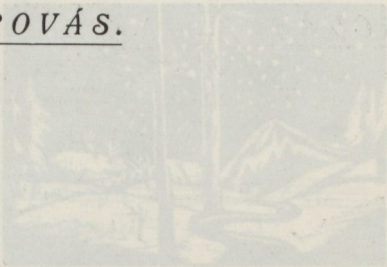


Já - nos bá - tyám a spor - hért - nél,



Csir - két pi - ro . . . gat . . . ja.

ROVÁS.



A musical score for a song, featuring four staves of music and corresponding lyrics in Hungarian. The lyrics are written in a cursive script, typical of 19th-century publications.

1. *Amikor a szél a hegyen jár,*
2. *Amikor a szél a hegyen jár,*
3. *Amikor a szél a hegyen jár,*
4. *Amikor a szél a hegyen jár,*

ROVÁS:

(1922. évi évi kiadás)

1. KÖNYV: A KÖNYV

2. KÖNYV: A KÖNYV
3. KÖNYV: A KÖNYV
4. KÖNYV: A KÖNYV
5. KÖNYV: A KÖNYV
6. KÖNYV: A KÖNYV
7. KÖNYV: A KÖNYV
8. KÖNYV: A KÖNYV
9. KÖNYV: A KÖNYV
10. KÖNYV: A KÖNYV
11. KÖNYV: A KÖNYV
12. KÖNYV: A KÖNYV
13. KÖNYV: A KÖNYV
14. KÖNYV: A KÖNYV
15. KÖNYV: A KÖNYV
16. KÖNYV: A KÖNYV
17. KÖNYV: A KÖNYV
18. KÖNYV: A KÖNYV
19. KÖNYV: A KÖNYV
20. KÖNYV: A KÖNYV
21. KÖNYV: A KÖNYV
22. KÖNYV: A KÖNYV
23. KÖNYV: A KÖNYV
24. KÖNYV: A KÖNYV
25. KÖNYV: A KÖNYV
26. KÖNYV: A KÖNYV
27. KÖNYV: A KÖNYV
28. KÖNYV: A KÖNYV
29. KÖNYV: A KÖNYV
30. KÖNYV: A KÖNYV
31. KÖNYV: A KÖNYV
32. KÖNYV: A KÖNYV
33. KÖNYV: A KÖNYV
34. KÖNYV: A KÖNYV
35. KÖNYV: A KÖNYV
36. KÖNYV: A KÖNYV
37. KÖNYV: A KÖNYV
38. KÖNYV: A KÖNYV
39. KÖNYV: A KÖNYV
40. KÖNYV: A KÖNYV
41. KÖNYV: A KÖNYV
42. KÖNYV: A KÖNYV
43. KÖNYV: A KÖNYV
44. KÖNYV: A KÖNYV
45. KÖNYV: A KÖNYV
46. KÖNYV: A KÖNYV
47. KÖNYV: A KÖNYV
48. KÖNYV: A KÖNYV
49. KÖNYV: A KÖNYV
50. KÖNYV: A KÖNYV
51. KÖNYV: A KÖNYV
52. KÖNYV: A KÖNYV
53. KÖNYV: A KÖNYV
54. KÖNYV: A KÖNYV
55. KÖNYV: A KÖNYV
56. KÖNYV: A KÖNYV
57. KÖNYV: A KÖNYV
58. KÖNYV: A KÖNYV
59. KÖNYV: A KÖNYV
60. KÖNYV: A KÖNYV
61. KÖNYV: A KÖNYV
62. KÖNYV: A KÖNYV
63. KÖNYV: A KÖNYV
64. KÖNYV: A KÖNYV
65. KÖNYV: A KÖNYV
66. KÖNYV: A KÖNYV
67. KÖNYV: A KÖNYV
68. KÖNYV: A KÖNYV
69. KÖNYV: A KÖNYV
70. KÖNYV: A KÖNYV
71. KÖNYV: A KÖNYV
72. KÖNYV: A KÖNYV
73. KÖNYV: A KÖNYV
74. KÖNYV: A KÖNYV
75. KÖNYV: A KÖNYV
76. KÖNYV: A KÖNYV
77. KÖNYV: A KÖNYV
78. KÖNYV: A KÖNYV
79. KÖNYV: A KÖNYV
80. KÖNYV: A KÖNYV
81. KÖNYV: A KÖNYV
82. KÖNYV: A KÖNYV
83. KÖNYV: A KÖNYV
84. KÖNYV: A KÖNYV
85. KÖNYV: A KÖNYV
86. KÖNYV: A KÖNYV
87. KÖNYV: A KÖNYV
88. KÖNYV: A KÖNYV
89. KÖNYV: A KÖNYV
90. KÖNYV: A KÖNYV
91. KÖNYV: A KÖNYV
92. KÖNYV: A KÖNYV
93. KÖNYV: A KÖNYV
94. KÖNYV: A KÖNYV
95. KÖNYV: A KÖNYV
96. KÖNYV: A KÖNYV
97. KÖNYV: A KÖNYV
98. KÖNYV: A KÖNYV
99. KÖNYV: A KÖNYV
100. KÖNYV: A KÖNYV

SZEGED FIATALOK MŰVÉSZETI KÖLLÉGIUMA

(Szeged, Egyetemi Bölcsészeti kar III. em. 22.)

kiadványsorozatának kedvezményes árai :

- BUDAY GYÖRGY** : Boldogasszony bucsuja. 15 fametszet. IV-ik, könyvnapi olcsó kiadás. 1.— P
2. **TOLNAI GÁBOR** : A szabadvers és a lírai formák válsága. (Formatörténeti tanulmány) 2.— P
3. **HONT FERENC** : A színjáték. Tanulmány. 250 P
5. **ORTUTAY GYULA** : Mondotta . . . Buday György 8 fametszetével. (Nyíri balladák, nóták.) 250 P
6. **RADNÓTI MIKLÓS** : Lábadozó szél. Verskötet 1.—
7. **BARÓTI DEZSŐ** : Juhász Gyula. (Tanulm.) 1.— P
8. **TOLNAI GÁBOR** : Erdély magyar irodalmi élete. (Tanulmány.) 1.— P
9. **ORTUTAY GYULA** : Tömörkény István. (Tanulmány.) 1.— P
10. **BARÓTI DEZSŐ** : Dugonics András. (Tanulm.) 1.—
11. **BUDAY, George** : Book of Ballads. 50 Original Woodcuts. Printed by I. Kner, Gyoma. Introduced by Charles Rosner. 640 P
12. **RADNÓTI MIKLÓS** : Kaffka Margit. (Tanulmány.) 250 P
14. **REITZER BÉLA** : A proletárnevelés kérdéséhez (Nevelés-szociológiai bírálat) . . . 1.— P
15. **RADNÓTI MIKLÓS** : Ujhold. (Verskötet). **BUDAY GYÖRGY** fametszeteivel 1.— P
23. **TOMORI VIOLA** : A parasztság szemléletének alakulása (néplélektani tanulmány) . . 1.— P

**Felhivjuk olvasóink szíves figyelmét
mozgalmunk legszebb kiadványára :**

BUDAY—ORTUTAY :

Nyiri és rétközi

P A R A S Z T M E S É K

**BUDAY GYÖRGY 46 eredeti fametszetével
c. kötetünkre.**

A meseszövegeket tudományos hűséggel jegyezvén le a népi mesélő ajakáról, előfordul közöttük nem egy, mely a mai közfelfogás szerint nem ildomos. Ezért — eredeti tervünktől eltérőleg — ezt a könyvet csak korlátozott példányszámban, a könyvárusi forgalom kikapcsolásával, számozott amatőr kiadásban jelentettük meg, kifejezetten és kizárólag a művészet és tudomány komoly értői és művelői számára.

A gyönyörű kiállítású, félvászon kötésű, gazdagon illusztrált 264 oldalas kötet a világhírű gyomai Kner nyomdában készült s a magyar könyvművészet remeke.

Kalendáriumunk régi barátai megszerezhetik, ha megrendelik közvetlenül a Szegedi Fiatalok Művészeti Kollégiumánál (Szeged, Egyetemi Bölcsészeti kar III. em. 22.)

Ára utánvéttel 12— Pengő.

